



# NEBULIZADOR COMPRESOR A PISTÓN "RESPINEB"

Modelo 3006

## Manual de Instrucciones

-Este producto deberá utilizarse bajo supervisión médica

### **IMPORTANTE:**

Para habilitar la garantía:

**Registre su Producto**

ingresando a:

[www.sanup.com.ar](http://www.sanup.com.ar)

Registro de Producto y  
complete el formulario.

Gracias



CE  
0434

 SAN-UP®

# Índice

---

Introducción	.....3
Recomendaciones importantes	.....4
Descripción de partes	.....5
Instrucciones de uso	.....6
Cambio del filtro de aire	.....7
Limpieza y mantenimiento	.....8
Accesorios provistos	.....8
Especificaciones técnicas	.....9
Explicación de los símbolos	.....9
Listado para reposición de partes	.....10
Anomalías y correcciones	.....11
Compatibilidad Electromagnética	.....13

## Introducción

---

¡Felicitaciones por la compra del Nebulizador con Compresor a Pistón **3006** San Up! Gracias por su confianza. San Up S.A. garantiza que este producto ha sido fabricado con materiales de primera calidad y cumple con las normas de seguridad vigentes, nacionales e internacionales. Si usted tiene alguna duda o comentario con respecto a este aparato, por favor comuníquese con nosotros a través de nuestro Servicio de Atención al Consumidor: 0810-77-SANUP (72687) / (011) 4724-3200

Por favor, lea muy atentamente las instrucciones antes del uso y utilice el aparato en la forma en que se describe.

## Recomendaciones importantes

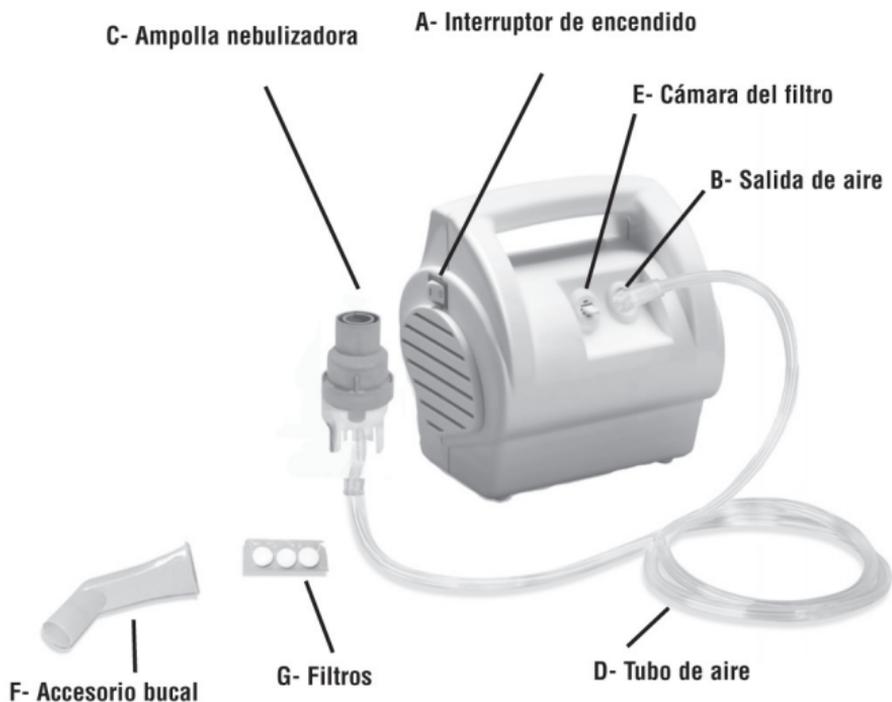
---

- 1- Lea el Manual de Instrucciones cuidadosamente antes de utilizar el aparato y guárdelo para cualquier consulta ulterior.
- 2- El producto San Up es un nebulizador con compresor a pistón para la inhalación de aerosoles medicinales con el fin de tratar el asma, bronquitis y otros desórdenes del aparato respiratorio.
- 3- Este nebulizador es apto para utilizar con soluciones de uso común. Utilice solo la clase y cantidad de medicamento aprobado por el organismo de salud competente indicado por el médico.
- 4- Este aparato sólo se deberá utilizar para la función específica para la cual fue creado: la aerosolterapia. Todo uso diferente al que corresponde, se debe considerar inadecuado y por consiguiente peligroso; el fabricante no se puede considerar responsable de los perjuicios causados por uso indebido, incorrecto e irracional, o si el aparato se ha utilizado en instalaciones eléctricas no conformes a las normas de seguridad vigentes.
- 5- Las siguientes precauciones son especialmente importantes:
  - El aparato no está protegido contra la penetración de líquidos.
  - No se debe tocar el aparato con las manos mojadas o húmedas.
  - No se debe dejar el aparato bajo la acción de los agentes atmosféricos.
  - No se debe utilizar el aparato en presencia de mezclas anestésicas inflamables en contacto con aire, oxígeno o protóxido de nitrógeno.
- 6- Antes de realizar operaciones de limpieza y/o manutención, desconectar el aparato del la red de alimentación eléctrica.
- 7- Desconecte el equipo si no lo utiliza.
- 8- No desenrosque la ampolla mientras esté funcionando el equipo.
- 9- No deje la ampolla nebulizadora con solución cuando no la utilice.
- 10- No coloque más de 5 ml en la ampolla.
- 11- Utilice el equipo en una superficie estable.
- 12- Nunca sumerja el nebulizador en agua.
- 13- Utilice el equipo en forma intermitente. Máximo período de uso 30 min.; descanso 30 min.
- 14- **Los niños deberán utilizar este equipo solamente bajo la supervisión de un adulto.**
- 15- Para evitar infecciones y contagios los accesorios no deben ser compartidos por diferentes individuos.
- 16- Esta unidad debe ser controlada cada 2 años por un Service Autorizado San Up.
- 17- **Esta unidad debe ser reparada únicamente por un Sernice autorizados por San Up S.A.**

**NOTA:** esta unidad utiliza un limitador de temperatura que desconectará el equipo para evitar el sobrecalentamiento del motor.

## Descripción de partes

---



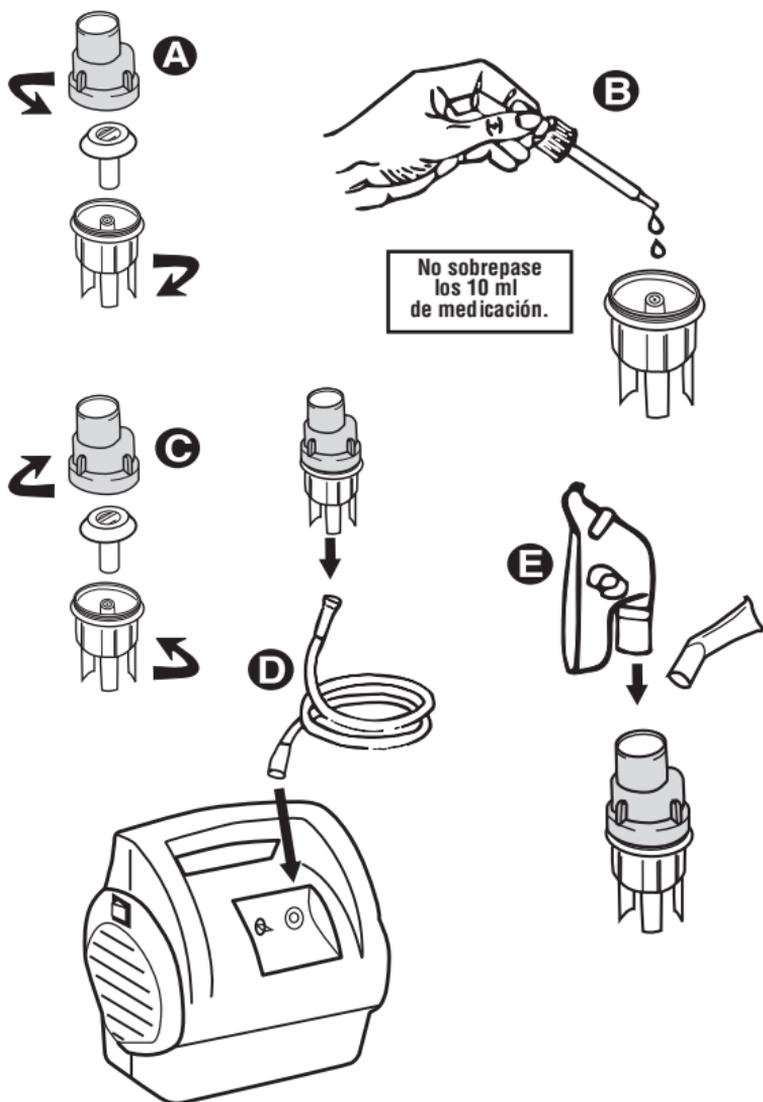
## Descripción de partes

---

**A-** Interruptor de encendido  
**B-** Salida de aire  
**C-** Ampolla nebulizadora  
**D-** Tubo de aire

**E-** Cámara del filtro  
**F-** Accesorio bucal  
**G-** Filtros

## Instrucciones de Uso



## Instrucciones de uso

---

- 1-Sacar el equipo de la caja.
- 2-Sacar la ampolla nebulizadora (Fig. A), y verter en esta la cantidad de medicamento recomendada sin exeder nunca los 10 ml(Fig. B); luego cerrar enroscando las dos piezas (Fig. C).
- 3-Conectar un extremo del tubo de aire con la ampolla nebulizadora y el otro extremo con la salida del aparato (Fig. D).
- 4-Introducir la máscara por utilizar o el pico bucal en la ampolla nebulizadora (Fig. E).
- 5-Conectar el aparato en un toma de alimentación adecuado.
- 6-Para empezar el tratamiento, encender el aparato presionando la tecla interruptora.
- 7-Una vez finalizado el tratamiento apagar el aparato y desconectarlo de la red eléctrica.
- 8-Lavar la ampolla nebulizadora y los accesorios según se describe en el capítulo de "Limpieza y mantenimiento".
- 9-Guardar la ampolla y accesorios dentro de su caja.

## Cambio del Filtro de Aire

---

- 1- Se debe cambiar el filtro cada vez que este se vea sucio o desgastado.
- 2- Remover la tapa del filtro tomándola con firmeza y tirar hacia afuera de la unidad.
- 3- Retirar el filtro sucio con un objeto pequeño que tenga punta y reemplazarlo por uno nuevo.
- 4- Rearmar presionando la tapa con el nuevo filtro en su lugar.

**Precaución:** el volver a usar el filtro sucio o sustituirlo por cualquier otro material como algodón, puede dañar el equipo.

## **Limpieza y mantenimiento**

---

### **Importante:**

Antes de utilizar el nebulizador por primera vez o después de cada uso se deben limpiar sus accesorios de la siguiente forma: excepto los tubos, lave todos sus accesorios con una solución de agua tibia y detergente para vajilla. Enjuague con agua tibia del grifo por 30 segundos para quitar el residuo de detergente. Usando una olla o recipiente limpio, sumerja las piezas en una solución de tres partes de agua tibia y una parte de vinagre blanco por 30 minutos, o use un desinfectante germicida bacteriano que se puede conseguir en farmacias.

Con las manos limpias, retire las piezas de la solución desinfectante, enjuáguelas con agua tibia del grifo y déjelas secar al aire sobre un papel absorbente limpio. Guárdelas en una bolsa hermética. No seque las partes del nebulizador con toalla, esto podría contaminarlas. Para limpiar la parte exterior utilice un paño seco. No utilice ningún fluido volátil como alcohol o benceno.

La vida útil de los accesorios, utilizándolos según las instrucciones de este manual, es de 5 años.

**ADVERTENCIA: para evitar un posible riesgo de infección debido a un medicamento contaminado, se recomienda limpiar sus partes después de cada uso.**

**Nebulizar sólo con productos recetados por el médico y cumplir con sus indicaciones. No utilizar sustancias balsámicas o aromatizantes.**

**La ampolla y los accesorios NO deben hervirse.**

La ampolla nebulizadora se ha de sustituir si estuviera obstruida por residuos de medicamento u otras sustancias.

El aparato no se debe abrir por ninguna razón. En su interior no hay pieza que pueda ser reparada por personal no calificado, el compresor no necesita lubricación ni mantención.

## **Accesorios Provistos**

---

- |                         |                            |
|-------------------------|----------------------------|
| 1 Ampolla nebulizadora  | 1 Pico bucal               |
| 1 Tubo de aire          | 1 Manual de Uso y Garantía |
| 1 Sobre con filtros (3) |                            |

## Especificaciones Técnicas

Método de nebulizado.....	Compresor a pistón seco
Tensión de operación.....	220V - 50 Hz
Clase.....	
Consumo.....	0.6A
Capacidad máxima de ampolla.....	10 ml
Capacidad mínima de ampolla.....	1,3 ml
Nivel de sonido (a 1 m de distancia) .....	63 dB
Diámetro aerodinámico de masa media (micrones).....	menor a 5 micrones
Salida de la solución.....	0.25 ml/min. o mayor**
Flujo de aire.....	6-8 lts/min.
Presión máxima.....	2.3 kgr/cm <sup>2</sup>
Peso.....	1,7 kg / 3,74 lbs
Dimensiones del aparato.....	170 x 140 x 102 mm 10.4" x 4.9" x 3.7"
Temperatura y humedad de operación.....	5° a 40° C, 30% a 95% RH 41°F a 104°F, 30% a 95% RH
Temperatura y humedad de almacenamiento.....	-10 °a 40° C, 10% a 95% RH 14°F a 104°F, 10% a 95% RH
Rango de presión atmosférica para transporte y almacenamiento.....	500 -1060 mb

\*\*Valor medido con 0.9 % de solución de Cl Na. Esta especificación puede variar según el tipo y viscosidad de medicamento utilizado.

	Presión de trabajo			Caudal
	kg/cm <sup>2</sup>	PSI	kPa	l/min.
Mínimo	0,700	9,96	68,65	6
Máximo	0,950	13,52	93,16	8

\* Las especificaciones y el diseño exterior pueden estar sujetos a cambios por mejoramientos sin aviso previo.

## Explicación de los símbolos

Encendido.....		Clase II.....	
Apagado.....	○	Tipo B.....	
Corriente alterna.....	~	Ver instrucciones.....	

## Listado para Reposición de Partes

En caso de necesidad de de reposición, solicite las piezas por su número de código al Servicio de Atención al Consumidor de San Up.

<b>Pieza</b>	<b>Descripción</b>	<b>N.º de Código</b>
	Ampolla Nebulizadora	74226
	Tubo de aire	74346
	Máscara niño	74207
	Máscara adulto	74208
	Pico bucal	74327
	Filtro de aire x 3	84005

## Anomalías y correcciones

---

Si sucediera algo fuera de lo normal durante el uso, por favor verifique y corrija los siguientes puntos:

Anomalía	Posible causa	Solución
Cuando se enciende no funciona.	1-Mal enchufado 2-Falta de energía eléctrica.	1-Controlar que esté bien enchufado al tomacorriente. 2-Verificar la existencia de energía eléctrica.
No sale nube de nebulizador por la ampolla o sale poca cantidad.	1-Falta solución en la ampolla. 2-Exceso de solución 3-Tubo de PVC desconectado. 4-Ampolla en mal estado. 5-Filtro de aire tapado.	1-Controlar que esté bien enchufado al tomacorriente. 2-Verificar la existencia de energía eléctrica.

## Certificaciones

---

San Up S.A. cumple las mas altas normas de calidad y seguridad internacionales, y posee las siguientes Certificaciones

ISO 9001 Sistema de Calidad (Internacional)

ISO 13485 Equipamiento Médico (Internacional)



Directiva 93/ 42/ CE (Comunidad Europea)

A.N.M.A.T. (Argentina)



(Argentina)

San Up S.A. garantiza que los materiales utilizados en el nebulizador no producen riesgo debido a sustancias desprendidas durante su uso.

El nebulizador aprueba el ensayo de biocompatibilidad según ISO 10993.

## Compatibilidad electromagnética:

---

Para reducir el riesgo de que el equipo deje de funcionar correctamente con motivo de una menor interferencia electromagnética, lo que dará como resultado un tratamiento inadecuado:

1. Debe tomar precauciones especiales con el dispositivo en cuanto a la compatibilidad electromagnética ("EMC, electromagnetic compatibility") y lo debe instalar y poner en funcionamiento de acuerdo con la información de EMC proporcionada en estas Instrucciones de uso.
2. Los dispositivos de comunicación de radiofrecuencia portátiles y móviles ("RF") pueden interferir con equipos médicos electrónicos.
3. Úselo sólo con accesorios y cables autorizados por San Up para este dispositivo. El uso de este dispositivo con accesorios y cables no autorizados puede dar como resultado mayores emisiones electromagnéticas o una menor inmunidad de las emisiones electromagnéticas del dispositivo.
4. No debe usar el dispositivo junto a o apilado sobre otros equipos. Si es necesario usarlo junto a o apilado sobre otros equipos, debe observarlo para verificar su funcionamiento normal.



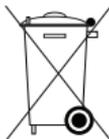
- Esta unidad es para uso hogareño.
- No utilizar en instalaciones hospitalarias ó UTI.

### Eliminación correcta de este producto

(material eléctrico y electrónico de descarte)

La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña,

Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y reciclelo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales. Para tal fin contactar a las autoridades locales pertinentes.



San Up S.A. garantiza que los materiales utilizados en el nebulizador no producen riesgo debido a sustancias desprendidas durante su uso.

El nebulizador aprueba el ensayo de biocompatibilidad según ISO 10993.

### **Industria Argentina**

#### **Fabricado por San Up S.A.**

Ruta 8 N.º 2967 (B1651GVI) San Martín - Buenos Aires - Argentina

Tel.: (54 11) 4754 4000 - Fax.: (54 11) 4754 4004

Director Técnico: Farm. Marta Camesella - A.N.M.A.T. P.M.-213-22

- Visite nuestra pagina web para ver el listado de servicio tecnico autorizado.

 [www.sanup.com.ar](http://www.sanup.com.ar)

---

Representante Autorizado ante la CE/

CE Marking EU Authorized Representative:

Nombre / Name: MEDES LIMITED

Dirección / Address: 5 Beaumont Gate, Shenley Hill,

Ciudad / City: Radlett, Herts WD7 7AR,

País / Country: England

Tel.: +423-663-169205

Tel./Fax: +44 1923859810

# GARANTÍA



Garantizamos este producto por el término de 1 año contra todo defecto de fabricación o en los materiales empleados.

**Fecha:**...../...../.....

**Casa Vendedora:**.....

**Sello y Firma:**.....

El fabricante no se responsabiliza por eventuales daños producidos por el uso incorrecto del producto, ni tampoco por roturas, maltrato o reparaciones realizadas por personas ajenas a nuestra Empresa.

**FABRICA Y GARANTIZA: SAN UP S.A.**  
**Ruta 8 N.º 2967- San Martín- Pcia. Buenos Aires- Argentina**

**ESTA GARANTÍA DEBERÁ ESTAR ACOMPAÑADA DE LA FACTURA DE COMPRA, DE LO CONTRARIO NO TENDRÁ VALIDEZ.**

- Las reparaciones se realizarán únicamente en los domicilios de los Servicios Autorizados por San Up S.A.
- Durante la vigencia de la Garantía los gastos de traslado se regirán por la Ley 24.240.
- El plazo máximo de cualquier reparación no superará los 90 días a partir del pedido de cumplimiento efectuado por el usuario.

## **NEBULIZADOR** **COMPRESOR A PISTÓN "RESPINEB"**

NPSP/35011 R04/0614

**Modelo 3006**

Para obtener la dirección de nuestros servicios técnicos autorizados ingrese a **[www.sanup.com.ar](http://www.sanup.com.ar)** ó comuníquese con el Servicio de Atención al Consumidor al 0810-77-SANUP (72687) ó (011) 4724-3200